



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1645

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1645

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer



Vol. 84]

PRETORIA, 30 JUNE 1972
30 JUNIE

[No. 3599

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 160, 1972

DATE OF COMING INTO OPERATION OF SECTION 1 (1) OF THE TRANSKEI CONSTITUTION AMENDMENT ACT, 1968 (ACT 36 OF 1968)

By Virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Transkei Constitution Amendment Act, 1968 (Act 36 of 1968), I hereby declare that section 1 (1) of the said Act shall come into operation with effect from 1 July 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 160, 1972

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 1 (1) VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE TRANSKEISE GRONDWET, 1968 (WET 36 VAN 1968)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Wysigingswet op die Transkeise Grondwet, 1968 (Wet 36 van 1968), verklaar ek hierby dat artikel 1 (1) van genoemde Wet met ingang van 1 Julie 1972 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Twee-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 1163

30 June 1972

**DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)
PRICES OF FRESH MILK AND FRESH CREAM IN
WINDHOEK**

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 July 1972 determined the prices as set out in the Schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R. 1149 of 2 July 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 1163

30 Junie 1972

**RAAD VAN BEHEER OOR DIE
SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)
PRYSE VAN VARSMELK EN VARSROOM IN
WINDHOEK**

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van die genoemde Ordonnansie met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Julie 1972, die pryse soos in die Bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1149 van 2 Julie 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning, and—

“milk trader” means a person dealing in the course of business with fresh milk and fresh cream, excluding a producer of any such milk or cream and a fresh milk processor.

2. No fresh milk processor shall sell fresh milk and fresh cream in the municipal area of Windhoek at prices (including delivery fees) other than the following prices:

	Fresh milk	Fresh cream
(a) In milk cans.....	15,5c per litre	92c per litre.....
(b) In litre glass bottles or plastic containers.....	16,0c per container	R1,10 per container.
(c) In one-litre cartons.....	18,0c per carton.	R1,10 per carton.
(d) In 500 ml cartons or plastic containers.....	10,0c per container	55c per container.
(e) In 250 ml cartons or plastic containers.....	—	30c per container.

	Varsmelk	Varsroom
(a) In melkkanne.....	15,5c per liter	92c per liter.
(b) In eenliter glasbottels of plastiese houers.....	16,0c per houer	R1,10 per houer.
(c) In eenliter kartonne.....	18,0c per houer	R1,10 per houer.
(d) In 500 ml kartonne of plastiese houers.....	10,0c per houer	55c per houer.
(e) In 250 ml kartonne of plastiese houers.....	—	30 c per houer.

3. No milk trader shall sell fresh milk and fresh cream in the municipal area of Windhoek at prices exceeding the following prices:

3. Geen melkhandelaar mag varsmelk en varsroom in die munisipale gebied van Windhoek teen pryse hoër as die volgende pryse verkoop nie:

	Fresh milk	Fresh cream
(a) In litre glass bottles.....	18,0c per bottle	—
(b) In one-litre cartons.....	20,0c per carton	—
(c) In 500 ml cartons or plastic containers.....	11,0c per container	65c per container.
(d) In 250 ml cartons or plastic containers.....	—	35c per container.

	Varsmelk	Varsroom
(a) In eenliter glasbottels of plastiese houers.....	18,0c per houer	—
(b) In eenliter kartonne.....	20,0c per houer	—
(c) In 500 ml kartonne of plastiese houers.....	11,0c per houer	65c per houer.
(d) In 250 ml kartonne of plastiese houers.....	—	35c per houer.

No. R. 1164

30 June 1972

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)

PRODUCER'S PRICE OF FRESH MILK IN WINDHOEK

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 July 1972, determined the price set out in the Schedule hereto, in substitution of the price published by Government Notice R. 2135 of 26 November 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

No. R. 1164

30 Junie 1972

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)

PRODUSENTEPRYS VAN VARSMELK IN WINDHOEK

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Julie 1972, die prys in die Bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die prys afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2135 van 26 November 1971, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

SCHEDULE

1. In this notice unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No fresh milk processor in the municipal area of Windhoek shall purchase or acquire fresh milk from any fresh milk producer otherwise than on the basis of mass and butterfat content and at a price other than the following price:

- (a) 636c per 100 kilogram of milk; plus
- (b) 90c per kilogram of butterfat contained in such milk;

Provided that the total price per 100 kilogram calculated as per (a) plus (b) above shall not exceed 1 086c.

No. R. 1165

30 June 1972

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)

LEVY ON FRESH MILK IN WINDHOEK

In terms of the provisions of section 11 (2) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.) 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (d) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 July 1972, imposed the levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy published by Government Notice R. 1744 of 1 October 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 204c per 100 kilogram milk is hereby imposed on fresh milk purchased by any fresh milk processor in the municipal area of Windhoek.

No. R. 1166

30 June 1972

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)

PRICES OF FRESH MILK AND FRESH CREAM IN OTJIWARONGO

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 July 1972, determined the prices as set out in the Schedule hereto in substitution of the prices published by Government Notice R. 1151 of 2 July 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning, and—

“milk trader” means a person dealing in the course of business with fresh milk and fresh cream, excluding a producer of any such milk or cream and a fresh milk processor.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen varsmelkverwerker in die munisipale gebied van Windhoek mag varsmelk van enige varsmelkproducent aankoop of verkry nie behalwe op die grondslag van massa en bottervetinhoud en teen 'n ander prys as die volgende prys:

- (a) 636c per 100 kilogram melk; plus
- (b) 90c per kilogram bottervet in sodanige melk:

Met dien verstande dat die totale prys per 100 kg melk bereken soos per (a) plus (b) hierbo nie 1 086c mag oorskry nie.

No. R. 1165

30 Junie 1972

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)

HEFFING OP VARSMEK IN WINDHOEK

Ingevolge die bepalings van artikel 11 (2) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (d) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Julie 1972, die heffing opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1744 van 1 Oktober 1971, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 204c per 100 kilogram melk word hierby opgelê op varsmelk wat deur 'n varsmelkverwerker in die munisipale gebied van Windhoek aangekoop word.

No. R. 1166

30 Junie 1972

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)

PRYSE VAN VARSMEK EN VARSROOM IN OTJIWARONGO

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Julie 1972, die pryse soos in die Bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1151 van 2 Julie 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“melkhandelaar”, 'n persoon wat met varsmelk en varsroom as 'n besigheid handel, uitgesonderd 'n produsent van sodanige melk of room en 'n varsmelkverwerker.

2. No fresh milk processor shall sell fresh milk and fresh cream in the municipal area of Otjiwarongo at prices (including delivery fees) other than the following prices:

	Fresh milk	Fresh cream
(a) In milk cans.....	15,5c per litre	92c per litre.
(b) In litre glass bottles.....	16,0c per bottle	R1,10 per bottle.
(c) In litre cartons or plastic containers.....	18,0c per container	R1,10 per container.
(d) In 500 ml cartons or plastic containers.....	10,0c per container	55c per container.
(e) In 250 ml cartons or plastic containers.....	—	30c per container.

2. Geen varsmelkverwerker mag varsmelk en varsroom in die munisipale gebied van Otjiwarongo teen ander pryse (met inbegrip van afleweringsegelde) as die volgende pryse verkoop nie:

	Varsmelk	Varsroom
(a) In melkkanne.....	15,5c per liter	92c per liter.
(b) In literglasbottels.....	16,0c per bottel	R1,10 per bottel.
(c) In literkartonne of plastiese houers.....	18,0c per houer	R1,10 per houer.
(d) In 500 ml kartonne of plastiese houers.....	10,0c per houer	55c per houer.
(e) In 250 ml kartonne of plastiese houers.....	—	30c per houer.

3. No milk trader shall sell fresh milk and fresh cream in the municipal area of Otjiwarongo at prices exceeding the following prices:

	Fresh milk	Fresh cream
(a) In litre glass bottles.....	18,0c per bottle	—
(b) In litre cartons or plastic containers.....	20,0c per container	—
(c) In 500 ml cartons or plastic containers.....	11,0c per container	65c per container.
(d) In 250 ml cartons or plastic containers.....	—	35c per container.

3. Geen melkhandelaar mag varsmelk en varsroom in die munisipale gebied van Otjiwarongo teen pryse hoër as die volgende pryse verkoop nie:

	Varsmelk	Varsroom
(a) In literglasbottels.....	18,0c per bottel	—
(b) In literkartonne of plastiese houers.....	20,0c per houer	—
(c) In 500 ml kartonne of plastiese houers.....	11,0c per houer	65c per houer.
(d) In 250 ml kartonne of plastiese houers.....	—	35c per houer.

No. R. 1167

30 June 1972

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)

LEVY ON FRESH MILK IN OTJIWARONGO

In terms of the provisions of section 11 (2) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.) 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 2 of the said Ordinance, has, under the powers vested in it by section 10 (d) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 July 1972, imposed the levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy published by Government Notice R. 1745 of 1 October 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 52c per 100 kilogram milk is hereby imposed on fresh milk purchased by any fresh milk processor in the municipal area of Otjiwarongo.

No. R. 1167

30 Junie 1972

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWEL-
NYWERHEID (S.W.A.)

HEFFING OP VARSMELK IN OTJIWARONGO

Ingevolge die bepalings van artikel 11 (2) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (d) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Julie 1972, die heffing opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1745 van 1 Oktober 1971, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 52c per 100 kilogram word hierby opgelê op varsmelk wat deur 'n varsmelkverwerker in die munisipale gebied van Otjiwarongo aangekoop word.

No. R. 1168

30 June 1972

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD (S.W.A.)

PRODUCER'S PRICE OF FRESH MILK IN OTJIWARONGO

In terms of the provisions of section 12 (3) of the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), it is hereby made known that the Dairy Industry Control Board, established under section 10 (c) of the said Ordinance, with the approval of the Minister of Agriculture and with effect from 1 July 1972, determined the price set out in the Schedule hereto, in substitution of the price published by Government Notice R. 2136 of 26 November 1971, which is hereby repealed with effect from the same date.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Industry Control Ordinance (S.W.A.), 1962 (No. 29 of 1962), shall have a corresponding meaning.

2. No fresh milk processor in the municipal area of Otjiwarongo shall purchase or acquire fresh milk from any fresh milk producer otherwise than on the basis of mass and butterfat content and at a price other than the following price:

(a) 636c per 100 kilogram of milk; plus

(b) 90c per kilogram of butterfat contained in such milk;

Provided that the total price per 100 kilogram calculated as per (a) plus (b) above shall not exceed 1 086c.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1137

30 June 1972

KWAZULU LEGISLATIVE ASSEMBLY

ACT 1 OF 1972

(APPROPRIATION ACT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

KWAZULU LEGISLATIVE ASSEMBLY

ACT 1 OF 1972

TO APPLY A SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE AREA OF THE KWAZULU LEGISLATIVE ASSEMBLY FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON THE 31ST DAY OF MARCH 1973

Be it enacted by the kwaZulu Legislative Assembly, as follows:

Revenue Fund charged with sums of money as shown in column 1 of Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the kwaZulu Legislative Assembly is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on the 31st day of March 1973, as shown in column 1 of the Schedule.

No. R. 1168

30 Junie 1972

RAAD VAN BEHEER OOR DIE SUIWELNYWERHEID (S.W.A.)

PRODUSENTEPRYS VAN VARSMELK IN OTJIWARONGO

Ingevolge die bepalings van artikel 12 (3) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), word hierby bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid, ingestel kragtens artikel 2 van genoemde Ordonnansie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (c) van genoemde Ordonnansie, met goedkeuring van die Minister van Landbou en met ingang van 1 Julie 1972, die prys in die Bylae hiervan uiteengesit, bepaal het ter vervanging van die prys afgekondig by Goewernementskennisgewing R. 2136 van 26 November 1971 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid (S.W.A.), 1962 (No. 29 van 1962), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Geen varsmelkverwerker in die munisipale gebied van Otjiwarongo mag varsmelk van enige varsmelkproducent aankoop of verkry nie behalwe op die grondslag van massa en bottervetinhoud en teen 'n ander prys as die volgende prys nie:

(a) 636c per 100 kilogram melk; plus

(b) 90c per kilogram bottervet in sodanige melk:

Met dien verstande dat die totale prys per 100 kilogram melk bereken soos per (a) plus (b) hierbo nie 1 086c mag oorskry nie.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1137

30 Junie 1972

KWAZULU- WETGEWENDE VERGADERING

WET 1 VAN 1972

(BEGROTINGSWET)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Bantoeuistande, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet:

KWAZULU- WETGEWENDE VERGADERING

WET 1 VAN 1972

TOT AANWENDING VAN 'N SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE GEBIED VAN DIE KWAZULU- WETGEWENDE VERGADERING VIR DIE BOEKJAAR WAT OP DIE 31STE DAG VAN MAART 1973 EINDIG

Daar word bepaal deur die kwaZulu- Wetgewende Vergadering, soos volg:

Inkomstefonds belas met somme geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die kwaZulu- Wetgewende Vergadering word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van genoemde gebied vir die boekjaar wat op die 31ste dag van Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die Bylae.

How money to be applied

2. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure, as submitted to and approved by the kwaZulu Legislative Assembly, and to no other purpose.

Chief Executive Councillor may approve variation

3. With the approval of the Chief Executive Councillor, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedule shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title

4. This Act shall be called the kwaZulu Appropriation Act, 1972.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1172

30 June 1972

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL**AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING THE DEGREES, DIPLOMAS OR CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION**

The State President has been pleased, under the powers vested in him by sections 22 and 23 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, read with section 94 (1) of the said Act, and after consideration of a recommendation by the South African Medical and Dental Council, to amend the regulations published under Government Notice R. 1676 of 29 September 1971, by the addition to regulation 5 under the heading "Great Britain" of the following qualification:

<i>University or examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Wales— Bachelor of Dental Surgery.....	BDS Wales.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1142

30 June 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/124)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

Hoë die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Uitgawes, soos aan die kwaZulu-Wetgewende Vergadering voorgelê en deur die kwaZulu-Wetgewende Vergadering goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Hoofuitvoerende Raadslid kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Hoofuitvoerende Raadslid kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Bylae voorkom nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir 'n ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylae aangedui.

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die kwaZulu-wet op die Begroting, 1972.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1172

30 Junie 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD**WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS OF SERTIFIKATE WAT GENEESHERE EN TANDARTSE REG OP REGISTRASIE GEE**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 22 en 23 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94 (1) van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1676 van 29 September 1971 te wysig deur onder die opskrif "Groot-Brittanje" die volgende kwalifikasie by regulasie 5 te voeg:

<i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Wallis— Baccalaureus in Tandheelkunde.....	BDS Wales.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1142

30 Junie 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/124)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
Chapter 73 By the substitution for paragraphs (s) and (t) of Note 1 to Chapter 73 of the following: “(s) Stainless steel (including refractory steel) (heading No. 73.15): Any alloy steel containing, by mass, 12 per cent or more of chromium, with or without other alloy elements, and with a content, by mass, of less than 1 per cent of carbon. (t) High-speed steel (tool steel) (heading No. 73.15): Any alloy steel containing, either with or without other alloying elements, at least two of the following elements: tungsten, molybdenum and vanadium, with a total content of these elements considered together of not less than 7 per cent by mass and containing, by mass, more than 0,6 per cent of carbon.”				
73.10 By the substitution for subheadings Nos. 73.10.40.10 and 73.10.40.20 of the following: “.10 With a tensile strength of less than 340 MPa By the insertion after subheading No. 73.10.40 of the following: “.73.10.45 Bright steel By the substitution for subheadings Nos. 73.10.60.10 and 73.10.60.20 of the following: “.10 Of which any cross-sectional dimension exceeds 304,8 mm	kg	3%		free (U.K.)”
73.15 By the substitution for subheading No. 73.15.22.20 of the following: “.20 Of alloy steel (excluding stainless steel and lead-bearing free cutting steel), of which any cross-sectional dimension is less than 5 mm or of a cross-sectional area exceeding 3 870 mm ² .21 Lead-bearing free cutting steel By the substitution for subheading No. 73.15.23.20 of the following: “.20 Of alloy steel (excluding stainless steel and lead-bearing free cutting steel), of a width exceeding 152,4 mm or of a cross-sectional area exceeding 3 870 mm ² .21 Lead-bearing free cutting steel By the substitution for subheading No. 73.15.24.20 of the following: “.20 Of alloy steel (excluding stainless steel and lead-bearing free cutting steel), of which any cross-sectional dimension is less than 12,7 mm .21 Lead-bearing free cutting steel By the substitution for subheading No. 73.15.25.20 of the following: “.20 Octagons, hexagons and rounds, with a cross-sectional dimension exceeding 101,6 mm and squares with a cross-sectional dimension exceeding 165 mm, of alloy steel (excluding stainless steel and lead-bearing free cutting steel) .21 Lead-bearing free cutting steel By the substitution for the heading of subheading No. 73.15.27 of the following: “.High-speed steel and drill steel (excluding hollow mining drill steel):”	kg	3%		free (U.K.)”
	kg	10%”		
	kg	10%”		
	kg	3%		free (U.K.)
	kg	3%		free (U.K.)”
	kg	3%		free (U.K.)
	kg	3%		free (U.K.)
	kg	3%		free (U.K.)”
	kg	3%		free (U.K.)
	kg	3%		free (U.K.)”
	kg	3%		free (U.K.)
	kg	3%		free (U.K.)”

Note.—The descriptions of stainless steel and tool steel are amended and the provisions therefor are amended accordingly.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
Hoofstuk 73 Deur paragrawe (s) en (t) van Opmerking 1 by Hoofstuk 73 deur die volgende te vervang: „(s) Vlekvrye staal (met inbegrip van vaar- vaste staal) (pos No. 73.15): Enige legeringstaal wat, volgens massa, minstens 12 persent chroom bevat, met of sonder ander legeringselemente, en met 'n inhoud, volgens massa, van minder as 1 persent koolstof. (t) Snelstaal (werktuigstaal) (pos No. 73.15): Enige legeringstaal wat, met of sonder ander legeringselemente, minstens twee van die volgende elemente bevat: wolf- ram, molibdeen en vanadium, met 'n totale inhoud, volgens massa, van min- stens 7 persent van hierdie elemente tesame, en wat, volgens massa, meer as 0,6 persent koolstof bevat.”				
73.10 Deur subposte Nos. 73.10.40.10 en 73.10.40.20 deur die volgende te vervang: „10 Met 'n treksterkte van minder as 340 MPa Deur na subpos No. 73.10.40 die volgende in te voeg: „73.10.45 Blinkstaal Deur subposte Nos. 73.10.60.10 en 73.10.60.20 deur die volgende te vervang: „10 Waarvan enige dwarsdeursnee-af- meting meer as 304,8 mm is	kg	3%		vry (V.K.)”
	kg	10%”		
	kg	10%”		
73.15 Deur subpos No. 73.15.22.20 deur die volgende te vervang: „20 Van legeringstaal (uitgesonderd vlek- vrye staal en loodhoudende vrysnys- staal), waarvan enige dwarsdeursnee- afmeting minder as 5 mm is of met 'n dwarsdeursnee-oppervlakte van meer as 3 870 mm ² .21 Loodhoudende vrysnystaal Deur subpos No. 73.15.23.20 deur die vol- gende te vervang: „20 Van legeringstaal (uitgesonderd vlek- vrye staal en loodhoudende vrysnys- staal), met 'n wydte van meer as 152,4 mm of met 'n dwarsdeursnee- oppervlakte van meer as 3 870 mm ² .21 Loodhoudende vrysnystaal Deur subpos No. 73.15.24.20 deur die vol- gende te vervang: „20 Van legeringstaal (uitgesonderd vlek- vrye staal en loodhoudende vrysnys- staal), waarvan enige dwarsdeursnee- afmeting minder as 12,7 mm is .21 Loodhoudende vrysnystaal Deur subpos No. 73.15.25.20 deur die vol- gende te vervang: „20 Aghoeke, seshoeke en ronde produkte, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van meer as 101,6 mm en vierkante met 'n dwarsdeursnee-afmeting van meer as 165 mm, van legeringstaal (uitgeson- derd vlekvrye staal en loodhoudende vrysnystaal) .21 Loodhoudende vrysnystaal Deur die opskrif van subpos No. 73.15.27 deur die volgende te vervang: „Snelstaal en boorstaal (uitgesonderd hol mynboorstaal):”	kg	3%		vry (V.K.)
	kg	3%		vry (V.K.)”
	kg	3%		vry (V.K.)
	kg	3%		vry (V.K.)”
	kg	3%		vry (V.K.)
	kg	3%		vry (V.K.)”
	kg	3%		vry (V.K.)
	kg	3%		vry (V.K.)”

OPMERKING.—Die omskrywings van vlekvrye en werktuigstaal word gewysig en die voorsienings daarvoor word dienoreenkomstig gewysig.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1135

30 June 1972

ERRATUM NOTICE

REGULATIONS IN TERMS OF THE IDENTITY DOCUMENTS IN SOUTH-WEST AFRICA ACT, 1970 (ACT 37 OF 1970)

It is hereby notified for general information that the above-named regulations as published in Government Notice R. 749 of *Government Gazette* 3486 (*Regulation Gazette* 1622) of 5 May 1972, should be corrected as follows:

1. In subregulation (1) of regulation 17 the word "teen" should be inserted in the Afrikaans text before the word "poliomiëlitis".
2. In the Schedule to the regulations—
 - (a) the word "CITY/" should be inserted before the words "TOWN ADDRESS" where they appear in Part C of Form B-I 3 of the English text;
 - (b) the word "Number" where it appears in item (a) of Part C of Form B-I 3 of the English text should read "Name";
 - (c) the word "number" where it appears in paragraph (iv) of the directions given in Form B-I 8 of the English text should read "member";
 - (d) the word "amptelike" should be inserted before the word "taal" where it appears in paragraph 1 of Part A of Form B-I 9 of the Afrikaans text; and
 - (e) the word "hieronder" where it appears in Part B of Form B-I 43 of the Afrikaans text should read "hierbo".

No. R. 1136

30 June 1972

ERRATUM NOTICE

REGULATIONS IN TERMS OF THE POPULATION REGISTRATION ACT, 1950 (ACT 30 OF 1950)

It is hereby notified for general information that the above-named regulations as published in Government Notice R. 748 of *Government Gazette* 3486 (*Regulation Gazette* 1622) of 5 May 1972, should be corrected as follows:

1. In item (a) of regulation 5 the figure "11" should read "10".
2. In the Schedule to the regulations—
 - (a) the word "CITY/" should be inserted before the words "TOWN ADDRESS" where they appear in Part C of Form B-I 3 of the English text;
 - (b) the word "Number" where it appears in item (a) of Part C of form B-I 3 of the English text should read "Name";
 - (c) the word "number" where it appears in paragraph (iv) of the directions given in Form B-I 8 of the English text should read "member";
 - (d) the word "amptelike" should be inserted before the word "taal" where it appears in paragraph 1 of Part A of Form B-I 9 of the Afrikaans text; and
 - (e) the word "hieronder" where it appears in Part B of Form B-I 43 of the Afrikaans text should read "hierbo".

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1135

30 Junie 1972

VERBETERINGSKENNISGEWING

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP INDENTITEITSDOKUMENTE IN SUIDWES-AFRIKA, 1970 (WET 37 VAN 1970)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat bogemelde regulasies soos gepubliseer in Goewermements-kennisgewing R. 749 van *Staatskoerant* 3486 (*Regulasie-koerant* 1622) van 5 Mei 1972, as volg verbeter moet word:

1. In subregulasie (1) van regulasie 17 moet die woord "teen" voor die woord "poliomiëlitis" ingevoeg word.
2. In die Bylae van die regulasies—
 - (a) moet die woord "CITY/" voor die woorde "TOWN ADDRESS" waar hulle in Deel C van Vorm B-I 3 van die Engelse teks voorkom, ingevoeg word;
 - (b) moet die woord "Number", waar dit in item (a) van Deel C van Vorm B-I 3 van die Engelse teks voorkom, deur die woord "Name" vervang word;
 - (c) moet die woord "number", waar dit in paragraaf (iv) van die voorskrifte in Vorm B-I 8 van die Engelse teks voorkom, deur die woord "member" vervang word;
 - (d) moet die woord "amptelike" in die Afrikaanse teks voor die woord "taal", waar dit in paragraaf 1 van Deel A van Vorm B-I 9 voorkom, ingevoeg word; en
 - (e) moet die woord "hieronder", waar dit in Deel B van Vorm B-I 43 van die Afrikaanse teks voorkom, deur die woord "hierbo" vervang word.

No. R. 1136

30 Junie 1972

VERBETERINGSKENNISGEWING

REGULASIES KRAGTENS DIE BEVOLKINGS-REGISTRASIEWET, 1950 (WET 30 VAN 1950)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat bogemelde regulasies soos gepubliseer in Goewermements-kennisgewing R. 748 van *Staatskoerant* 3486 (*Regulasie-koerant* 1622), van 5 Mei 1972, as volg verbeter moet word:

1. In item (a) van regulasie 5 van die Engelse teks behoort die syfer "11" "10" te lui.
2. In die Bylae van die regulasies—
 - (a) moet die woord "CITY/" voor die woorde "TOWN ADDRESS", waar hulle in Deel C van Vorm B-I 3 van die Engelse teks voorkom, ingevoeg word;
 - (b) moet die woord "Number", waar dit in item (a) van Deel C van Vorm B-I 3 van die Engelse teks voorkom, deur die woord "Name" vervang word;
 - (c) moet die woord "number", waar dit in paragraaf (iv) van die voorskrifte in Vorm B-I 8 van die Engelse teks voorkom, deur die woord "member" vervang word;
 - (d) moet die woord "amptelike" in die Afrikaanse teks voor die woord "taal", waar dit in paragraaf 1 van Deel A van Vorm B-I 9 voorkom, ingevoeg word;
 - (e) moet die woord "hieronder", waar dit in Deel B van Vorm B-I 43 van die Afrikaanse teks voorkom, deur die woord "hierbo" vervang word.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1138 30 June 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON**

The following corrections to Government Notice R. 717 appearing in *Government Gazette* 3485 of 5 May 1972, are published for general information.

In the English text of the Schedule—

(i) in the definition of "essential work" in clause 3, substitute the words "or any work which, owing to causes such as fire, storm, flood, accident or act of violence must be performed without delay;" for the words "place, constructed of four walls and roof, composed of concrete, brickwork, wood, iron or any combination thereof, which can";

(ii) in clause 4 (1), substitute the word "employer" for the word "employee" where it appears for the first time.

No. R. 1139 30 June 1972

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED**APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE TYPEWRITER AND OFFICE APPLIANCES INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 (4)ter of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 548 of 7 April 1972, shall come into operation as from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1153 30 June 1972

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED**APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—EMPLOYMENT OF SCHOLARS AND STUDENTS IN DESIGNATED TRADES DURING VACATIONS**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (1) of the above-mentioned Act, exempt employers who are engaged in the industry and area for which the above Committee was established, from the provisions of the said Act to permit them to employ scholars and students who are minors and at least 15 years of age in designated trades during their vacations, on condition that such minors are paid not less than the minimum wage prescribed for first-year apprentices in the industry, trade and area concerned.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 1144 30 June 1972

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS

The State President has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telegraph Regulations:

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1138 30 Junie 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS-LONDEN**

Ondergenoemde verbeterings aan Goewermenskennisgewing R. 717 wat in *Staatskoerant* 3485 van 5 Mei 1972 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Engelse teks van die Bylae—

(i) vervang die woorde "place, constructed of four walls and roof, composed of concrete, brickwork, wood, iron or any combination thereof, which can" in die omskrywing van "essential work" in klousule 3 deur die woorde "or any work which, owing to causes such as fire, storm, flood, accident or act of violence must be performed without delay;"

(ii) vervang die woord "employee" waar dit vir die eerste maal in klousule 4 (1) voorkom, deur die woord "employer".

No. R. 1139 30 Junie 1972

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG**KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE TIKMASJIE- EN KANTOORTOESTELLENYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 (4)ter van bogemelde Wet, dat die bepalings van Goewermenskennisgewing R. 548 van 7 April 1972 in werking tree met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1153 30 Junie 1972

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG**KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.—INDIENSNEMING VAN SKOLIERE EN STUDENTE IN AANGEWSE AMBAGTE GEDURENDE VAKANSIES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby, ingevolge artikel 46 (1) van bogemelde Wet, werkgewers wat betrokke is in die nywerheid en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is, vry van die bepalings van gemelde Wet ten einde hulle in staat te stel om minderjarige skoliere en studente wat minstens 15 jaar oud is gedurende hul vakansies in aangewese ambagte in diens te neem, op voorwaarde dat sodanige minderjariges nie minder betaal word nie as die minimum loon wat vir eerstejaar-vakleerlinge in die betrokke nywerheid, ambag en gebied voorgeskrif is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 1144 30 Junie 1972

WYSIGING VAN DIE TELEGRAAFREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telegraafregulasies:

SCHEDULE K

The tariff for telex calls to the Ryukyu Islands, under the heading International Telex Service Tariffs, should be amended as follows:

Minimum charge for three minutes	Charge per minute	Report charge
R6,45	R2,15	50c

No. R. 1145

30 June 1972

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendment to the Telegraph Regulations for South-West Africa:

SCHEDULE K

The tariff for telex calls to the Ryukyu Islands, under the heading International Telex Service Tariffs, should be amended as follows:

Minimum charge for three minutes	Charge per minute	Report charge
R6,45	R2,15	50c

No. R. 1146

30 June 1972

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telegraph Regulations:

SCHEDULE D

Insert the following particulars after "Replacement of a 50-baud by a 75-baud teleprinter—R50 per replacement":

"Replacement of a separate reperforator/perforator or automatic transmitter by a corresponding attachment—R5 per replacement per attachment."

No. R. 1147

30 June 1972

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendment to the South-West Africa Telegraph Regulations:

SCHEDULE D

Insert the following particulars after "Replacement of a 50-baud by a 75-baud teleprinter—R50 per replacement":

"Replacement of a separate reperforator/perforator or automatic transmitter by a corresponding attachment—R5 per replacement per attachment."

BYLAE K

Die tarief vir teleksoproepe na die Rioekioe-eilande, onder die hoof Internasionale Teleksdienstariewe, moet soos volg gewysig word:

Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslagkoste
R6,45	R2,15	50c

No. R. 1145

30 Junie 1972

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES VIR SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrikaposordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring aan onderstaande wysiging van die Telegraafregulasies vir Suidwes-Afrika te heg:

BYLAE K

Die tarief vir teleksoproepe na die Rioekioe-eilande, onder die hoof Internasionale Teleksdienstariewe, moet soos volg gewysig word:

Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslagkoste
R6,45	R2,15	50c

No. R. 1146

30 Junie 1972

WYSIGING VAN DIE TELEGRAAFREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telegraafregulasies:

BYLAE D

Voeg die volgende besonderhede na "Vervanging van 'n 50-baud deur 'n 75-baud teledrukker—R50 per vervanging" in:

"Vervanging van 'n losstaande herperforeerder/perforeerder of outomatiese sender deur 'n ooreenstemmende bydeel—R5 per vervanging per bydeel."

No. R. 1147

30 Junie 1972

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES VIR SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrikaposordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring aan onderstaande wysiging van die Telegraafregulasies vir Suidwes-Afrika te heg:

BYLAE D

Voeg die volgende besonderhede na "Vervanging van 'n 50-baud deur 'n 75-baud teledrukker—R50 per vervanging" in:

"Vervanging van 'n losstaande herperforeerder/perforeerder of outomatiese sender deur 'n ooreenstemmende bydeel—R5 per vervanging per bydeel."

No. R. 1152

30 June 1972

AMENDMENTS TO POSTAL ORDER REGULATIONS

The State President has been pleased, in terms of subsection (4) of section 2 and subsection (2) of section 3 of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), to approve that the Postal Order Regulations promulgated under Government Notice R. 608 of 29 April 1960, as amended, be further amended as follows with effect from 1 July 1972:

1. Postal Order Regulations

Regulation 5.—Value may be Supplemented by Postage Stamps—Substitute “nine” for “eight” in the fifth line.

2. Schedule to Postal Order Regulations

Postal Order Tariff—Substitute the following for the denomination and commission tables in paragraph 1 (b), British postal orders:

Denomination	Commission
10c tot 24c.....	6c
49c tot R1,95.....	9c

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 1171

30 June 1972

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice R. 635 of 8 September 1961, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS SICK FUND REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT (Operative from 1 April 1972)

Regulation 21

Renumber paragraph (2) to read (4) and insert the following new paragraphs (2) and (3):

“(2) A member with less than 10 years’ continuous service who is retired from the Service as a result of injuries sustained in an accident that arose out of and in the course of his employment with the Administration in respect of which the degree of permanent disablement has been assessed at 100 per cent, shall continue to be a member provided he does not give notice, in writing, to a District Secretary that he wishes to cease to be a member from the date of his retirement.

(3) A District Board may, on the merits of the case, admit to membership a servant with less than 10 years’ continuous service who is retired from the Service as a result of injuries sustained in an accident that arose out of and in the course of his employment with the Administration in respect of which the degree of permanent disablement has been assessed at 100 per cent and, although eligible for membership prior to the date of his retirement, had not been admitted to membership due to formalities connected therewith not having been completed.”

Regulation 45

Substitute the following for the second sentence of paragraph (9) (a) (v):

“In other exceptional circumstances, the Sick Fund may, in the discretion of the Director (Medical Services), on the recommendation of a District Board, accept liability

No. R. 1152

30 Junie 1972

WYSIGING VAN POSORDERREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens subartikel (4) van artikel 2 en subartikel (2) van artikel 3 van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), goed te keur dat die Posorderregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 608 van 29 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 Julie 1972 soos volg verder gewysig word:

1. Posorderregulasies

Regulasie 5.—Posseëls ter aanvulling van waarde—Vervang “agt” in die vyfde reël deur “nege”.

2. Bylae by Posorderregulasies

Posordertarief—Vervang die waardesoort- en kommissietabelle in paragraaf 1 (b), Britse posorders, deur:

Waardesoort	Kommissie
10c tot 24c.....	6c
49c tot R1,95.....	9c

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 1171

30 Junie 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE SIEKEFONDSREGULASIES WYSIGINGSLYS (Van krag van 1 April 1972)

Regulasie 21

Hernommer paragraaf (2) na (4) en voeg die volgende nuwe paragrawe (2) en (3) in:

“(2) ’n Lid met minder as 10 jaar ononderbroke diens wat uit die Diens tree of afgedank word weens beserings wat hy opgedoen het in ’n ongeval wat uit sy diens by die Administrasie gespruit en in die loop daarvan plaasgevind het ten opsigte waarvan die graad van blywende arbeidsongeskiktheid op 100 persent geraam is, bly ’n lid mits hy nie ’n distriksekreteraris skriftelik in kennis stel dat hy sy lidmaatskap op die datum van sy uitdienstreding of afdanking wil beëindig nie.

(3) ’n Distriksraad kan volgens die meriete van ’n geval, ’n dienaar met minder as 10 jaar ononderbroke diens as ’n lid toelaat wat uit die Diens tree of afgedank word weens beserings wat hy opgedoen het in ’n ongeval wat uit sy diens by die Administrasie gespruit en in die loop daarvan plaasgevind het ten opsigte waarvan die graad van blywende arbeidsongeskiktheid op 100 persent geraam is, en wat voor die datum van sy afdanking vir lidmaatskap in aanmerking gekom het, maar nog nie as lid toegelaat is nie omdat die formaliteite in verband daarmee nog nie afgehandel was nie.”

Regulasie 45

Vervang die tweede sin van paragraaf (9) (a) (v) deur die volgende:

“Die Siekefonds kan in ander uitsonderlike gevalle na die Direkteur (Mediese Dienste) se goeddunke, op aanbeveling van ’n distriksraad, aanspreeklikheid aanvaar vir

for the cost of hospital accommodation for either of the parents or the lawful guardian to accompany the child/children to a hospital or other institution for treatment, provided the railway medical officer in attendance certifies that it was necessary for one of them to be accommodated in the hospital or other institution concerned."

die koste vir verblyf in 'n hospitaal wanneer dit nodig is dat een van die ouers of die wettige voog 'n kind/kinders moet vergesel wat vir behandeling na 'n hospitaal of ander inrigting gaan, mits die spoorwegdokter wat die geval behandel, sertifiseer dat dit nodig was om verblyf aan een van hulle in die betrokke hospitaal of ander inrigting te verskaf."

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1143

30 June 1972

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965 (GOVERNMENT EMPLOYEES' PROVIDENT FUND)

Under the powers vested in me by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act 62 of 1965), I, Cornelius Petrus Mulder, Minister of Social Welfare and Pensions, do hereby amend the Government Employees' Provident Fund Regulations promulgated by Government Notice R. 652, dated 25 April 1969, as amended with effect from 1 July 1972—

(a) by the withdrawal of the definition of "qualifying service" in regulation 1; and

(b) by the withdrawal of paragraph (a) in regulation 2.

C. P. MULDER, Minister of Social Welfare and Pensions.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1143

30 Junie 1972

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965 (REGERINGS-WERKNEMERSONDERSTEUNINGSFONDS)

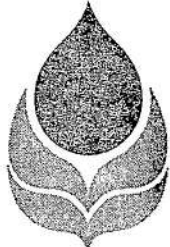
Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet 62 van 1965), wysig ek, Cornelius Petrus Mulder, Minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby die Regulasies vir die Regerings-werknemersondersteuningsfonds, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 652 van 25 April 1969, soos gewysig, met ingang van 1 Julie 1972—

(a) deur die omskrywing "kwalifiserende diens" in regulasie 1 in te trek; en

(b) deur paragraaf (a) in regulasie 2 in te trek.

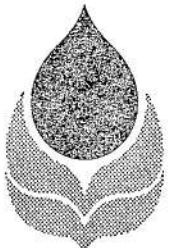
C. P. MULDER, Minister van Volkswelsyn en Pensioene.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

No.		Page
	PROCLAMATION	
R. 160.	Date of coming into operation of the Transkei Constitution Amendment Act, 1968	1
	GOVERNMENT NOTICES	
	Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R.1163.	Prices of fresh milk and fresh cream in Windhoek	1
R.1164.	Producer's price of fresh milk in Windhoek	2
R.1165.	Levy on fresh milk in Windhoek	3
R.1166.	Prices of fresh milk and fresh cream in Otjiwarongo	3
R.1167.	Levy on fresh milk in Otjiwarongo	4
R.1168.	Producer's price of fresh milk in Otjiwarongo	5
	Bantu Administration and Development, Department of Government Notice	
R.1137.	kwaZulu Legislative Assembly: Act 1 of 1972	5
	Customs and Excise, Department of Government Notice	
R.1142.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/124)	6
	Health, Department of Government Notice	
R.1172.	Amendment of regulations regarding the degrees, diplomas or certificates entitling medical practitioners and dentists to registration	6
	Interior, Department of the Government Notices	
R.1135.	Erratum Notice: Regulations in terms of the Identity Documents in South-West Africa Act, 1970	9
R.1136.	Erratum Notice: Regulations in terms of the Population Registration Act, 1950	9
	Labour, Department of Government Notices	
R.1138.	Electrical Industry, East London	10
R.1139.	Apprenticeship Committee for the Typewriter and Office Appliances Industry: Amendment of conditions of apprenticeship	10
R.1153.	Apprenticeship Committee for the Hair-dressing Trade, Port Elizabeth and Uitenhage	10
	Posts and Telegraphs, Department of Government Notices	
R.1144.	Amendment to Telegraph Regulations	10
R.1145.	Amendment to Telegraph Regulations for South-West Africa	11
R.1146.	Amendment to Telegraph Regulations	11
R.1147.	Amendment to Telegraph Regulations for South-West Africa	11
R.1152.	Amendment to Postal Order Regulations	12
	Railways and Harbours, Department of Government Notice	
R.1171.	Sick Fund Regulations: Schedule of amendment	12
	Social Welfare and Pensions, Department of Government Notice	
R.1143.	Government Service Pensions Act, 1965: Government Employees' Provident Fund	13

INHOUD

No.		Bladsy
	PROKLAMASIE	
R. 160.	Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op die Transkeise Grondwet, 1968	1
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
	Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings	
R.1138.	Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen	10
R.1139.	Komitee vir Vakleerlinge in die Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid: Wysiging van leervooraardes	10
R.1153.	Komitee vir Vakleerlinge in die Haarkappersbedryf, Port Elizabeth en Uitenhage	10
	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing	
R.1137.	kwaZulu- Wetgewende Vergadering: Wet 1 van 1972	5
	Binnelandse Sake, Departement van Goewermenskennisgewings	
R.1135.	Verbeteringskennisgewing: Regulasies kragtens die Wet op Identiteitsdokumente in Suidwes-Afrika, 1970	9
R.1136.	Verbeteringskennisgewing: Regulasies kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950	9
	Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewing	
R.1142.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/124)	6
	Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewing	
R.1172.	Wysiging van regulasies betreffende die grade, diplomas of sertifikate wat geneeshere en tandartse reg op registrasie gee	6
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings	
R.1163.	Pryse van varsmelk en varsroom in Windhoek	1
R.1164.	Produsenteprys van varsmelk in Windhoek	2
R.1165.	Heffing op varsmelk in Windhoek	3
R.1166.	Pryse van varsmelk en varsroom in Otjiwarongo	3
R.1167.	Heffing op varsmelk in Otjiwarongo	4
R.1168.	Produsenteprys van varsmelk in Otjiwarongo	5
	Pos-en-Telegraafwese, Departement van Goewermenskennisgewings	
R.1144.	Wysiging van die Telegraafregulasies	10
R.1145.	Wysiging van Telegraafregulasies vir Suidwes-Afrika	11
R.1146.	Wysiging van die Telegraafregulasies	11
R.1147.	Wysiging van Telegraafregulasies vir Suidwes-Afrika	11
R.1152.	Wysiging van Posorderregulasies	12
	Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermenskennisgewing	
R.1171.	Siekfondregulasies: Wysigingslys	12
	Volkswelsyn en Pensioene, Departement van Goewermenskennisgewing	
R.1143.	Regeringsdienspensioenwet, 1965: Regerings-werknemersondersteuningsfonds	13

